

帳戶常設授權**ACCOUNT STANDING AUTHORITY**

致：東皓證券有限公司  
Sunfund Securities Limited

除非另有說明，本授權書之名詞與《證券及期貨條例》、《證券及期貨（客戶款項）規則》及《證券及期貨（客戶證券）規則》不時修訂之定義具有相同意思。

Unless otherwise defined, all the terms used in this authorization letter shall have the same meanings as the Securities and Futures Ordinance, the Securities and Futures (Client Money) Rules and the Securities and Futures (Client Securities) Rules as amended from time to time.

根據《證券及期貨(客戶款項)規則》關於客戶款項所設立之常設授權（適用於所有帳戶及業務）

**Authority under Securities and Futures (Client Money) Rules in relation to client money (For all accounts and businesses)**

本授權根據《證券及期貨(客戶款項)規則》涵蓋貴公司為我/我們在香港持有或收取並存放於一個或多個獨立帳戶內的款項(包括因持有並非屬於貴公司的款項而產生之任何利息)(下稱「款項」)。

This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Money) Rules, which covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from holding the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies").

本授權書授權貴公司：  
This letter authorizes you to:

1. 合併或綜合貴公司，東皓證券有限公司，所維持的任何或全部獨立帳戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他帳戶聯合進行，以履行本人/吾等對東皓證券有限公司任何成員的義務或法律責任，不論此等義務和法律責任是確實或或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的；及  
Combine or consolidate any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by you, i.e. Sunfund Securities Limited from time to time and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of Sunfund Securities Limited, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and
2. 從東皓證券有限公司任何成員于任何時間維持的任何獨立帳戶之間來回調動任何數額之款項；及  
Transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by any member of Sunfund Securities Limited; and
3. 轉帳任何數額之款項至任何香港或海外清算行或金融機構的客戶帳戶，以應付交易用途、交收或本人/吾等經該清算行或金融機構所要履行的財務責任；及  
Transfer any sum of Monies to the client account(s) of any clearing firm(s) or financial institution(s) in Hong Kong or overseas for the purpose of trading or meeting the settlement or my/our financial obligations in my/our trading in Hong Kong or overseas through that clearing firm(s) or financial institution(s); and

4. 將本人/吾等的款項兌換至任何貨幣。  
Exchange my/our money into any other currency(ies).

根據《證券及期貨(客戶證券)規則》關於客戶證券所設立之常設授權（只適用於保證金證券帳戶及財務融通服務）

**Authority under Securities and Futures (Client Securities) Rules in relation to client securities (For Margin Account and Financial Accommodation Service Only)**

本授權根據《證券及期貨(客戶證券)規則》，本人/吾等授權及/或指示東皓證券有限公司不時按以下一種或多種方式處置代其收取或持有的證券及/或證券抵押品：

This authority is given pursuant to the Securities and Futures (Client Securities) Rules, I/We may authorize and/or instruct Sunfund Securities Limited to deal, from time to time, with the Securities and/or securities collateral received or held on my/our behalf in one or more of the following ways:

1. 根據客戶協定，運用任何證券或證券抵押品；及  
To apply any of the Client Securities or Securities Collateral pursuant to the Client Agreement; and
2. 將客戶證券存放于認可財務機構，作為提供予東皓證券有限公司的財務融通的抵押品（適用於保證金證券帳戶）；及  
To deposit Client Securities with an authorized financial institution as collateral for financial accommodation provided to Sunfund Securities Limited (For Margin Account only); and
3. 將客戶證券存放于或出借給獲證監會認可的任何結算所或另一持牌或註冊進行證券交易的仲介人，作為解除及清償本人/吾等對東皓證券有限公司的交收責任及債務的抵押品（適用於保證金證券帳戶）；及  
To deposit or lend Client Securities with any clearing house recognized by the SFC or another intermediary licensed or registered for dealing in Securities as collateral for the discharge and satisfaction of my/our settlement obligations and liabilities towards Sunfund Securities Limited (For Margin Account only); and
4. 將證券或證券抵押品存放于期權結算公司，作為因本人/吾等向東皓證券有限公司發出的指示而進行的交易所買賣期權活動的期權結算公司抵押品；及  
To deposit Client Securities with the SEOCH as SEOCH Collateral in respect of Exchange Traded Options Business resulting from my/our instructions to Sunfund Securities Limited; and
5. 倘東皓證券有限公司在證券買賣過程中向本人/吾等提供財務融通，並且亦在其獲許可進行的任何其他受規管活動過程中向本人/吾等提供財務融通，則可根據上文第 1、2、3 及 4 段（如適用）動用客戶證券或證券抵押品；及  
To apply any of the Client Securities or Securities Collateral in accordance with paragraphs 1,2,3 and 4 (if applicable) above if Sunfund Securities Limited provides financial accommodation to me/us in the course of dealing in securities and also provides financial accommodation to me/us in the course of any other regulated activities of which it is licensed; and
6. 按照東皓證券有限公司經考慮不時的適用法律及規管規定而認為適當的方式，處理及處置證券及證券抵押品。  
To treat and deal with the Client Securities or Securities Collateral and in such manners as Sunfund Securities Limited consider appropriate taking into account any applicable legal and regulatory requirements from time to time.

貴公司可不向本人/吾等預先發出通知而採取上述行動。

You may do any of the above without giving me/us prior notice.

本授權乃鑒於東皓證券有限公司同意繼續本人/吾等於該公司的戶口。此賦予貴公司之授權並不損害東皓證券有限公司可享有有關處理該等獨立帳戶內款項及客戶證券的其他授權或權利。

This authority is given to Sunfund Securities Limited in consideration of its agreeing to continuously maintain any account for me/us under the above mentioned companies. The authority is given without prejudice to other authorities or rights which Sunfund Securities Limited may have in relation to dealing in the Monies and Client Securities in the segregated accounts.

本授權書的有效期限為本授權書日期起計不超過 12 個月。

This Authority is valid for a period of not more than twelve months from the date hereof.

本人/吾等隨時可以向貴公司客戶服務部位于上述所列明之地址提前 14 天發出書面通知，以撤回本授權書。該等撤回通知將於東皓證券有限公司實際收到該書面通知後才會生效，且不會影響在該撤回生效前東皓證券有限公司已根據此授權進行的任何交易。

This authority may be revoked at any time by giving you 14 days' written notice addressed to the Customer Service Department at your address specified above. Such revocation shall not take effect until actual receipt by Sunfund Securities Limited of such written notice and shall not affect any transaction undertaken by Sunfund Securities Limited pursuant to this Authority prior to such revocation taking effect.

本人/吾等明白貴公司若在本授權書的有效期限屆滿前 14 日之前，向本人/吾等發出書面通知，提醒本人/吾等本授權書即將屆滿，而本人/吾等沒有在此授權屆滿前反對此授權續期，本授權書應當作在不需要本人/吾等的書面同意下按持續的基準已被續期。

Such notice shall take effect upon the expiry of 14 days from the date of your actual receipt of such notice. I/we understand that this authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/our written consent if you issue me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this authority, and I/we do not object to such deemed renewal before such expiry date.

本人/吾等謹此同意賠償貴公司及使貴公司因根據本常設授權進行任何交易而可能蒙受及/或招致的一切損失、賠償、利息、費用、開支、法律行動、付款要求、申索或訴訟獲得賠償。

I/We hereby agree to indemnify you and keep you indemnified, from and against all losses, damages, interests, costs, expenses, actions, demands, claims or litigation which you may incur as a consequence of any transaction under this standing authority.

客戶簽名 Client Signature :	日期 Date
帳戶號碼 Account Number	
帳戶名稱 Account Name	